



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig: Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Llais y Pentref

Rhagfyr 2010

Croeso i rifyn mis Rhagfyr o Llais y Pentref, a gyhoeddir gan brosiect Cyfnewid Gwybodaeth Cymuned Llanpumsaint. I gysylltu â ni ffoniwch Carolyn ar 01267 253308, neu e-bostiwch info@llanpumsaint.org.uk.

Os hoffech chi gael eich copi o Llais y Pentref ar e-bost, cysylltwch â ni. Gallem leihau'r costau trwy ebostio copi at bobl fyddai'n hoffi cael copi electronig. Rhowch wybod i ni yn y cyfeiriad: info@llanpumsaint.org.uk

Ar ddydd Mawrth Tachwedd 23 2010 fe gyfranodd y grwp tuag at amgylchiad a gynhaliwyd yng Nghymdeithas Gwasanaethau Gwirfoddol Sir Gar (CAVS) yng Nghaerfyrddin lle arddangoswyd llawer o brosiectau a gefnogwyd gan Dîm Adnewyddu Gymunedol Sir Gar. Roedd pawb a oedd yno gan gynnwys y cyhoedd a'r hawl i bleidleisio i'w hoff prosiect ac o ganlyniad fe ddaeth ein prosiect ni yn y tri cyntaf sydd yn dod o dan adain Caerfyrddin. Felly fe fyddwn yn mynd i'r Seremoni Wobrwyo ar Rhagfyr 13 2010 ac fe gewch chi'r canlyniad yn yr agraifiad cyntaf yn 2011.

Hefyd fe ymddangoson ni ar y trydydd tudalen yn y "Journal" ar Rhagfyr 1 2010 – gobeithio i bawb ei weld!

R'ydym yn ddiolchgar iawn i'n holl hysbysebwr ac yn fawr obeithio y bydd pobl lleol yn eu cefnogi. Yn barod yr ydym wedi derbyn adroddiadau fod hysbysebu yn Llais y Pentref ac ar ein gwefan yn cynyddu eu busnesau. Os hoffech chi fel busnes hysbysebu yn Llais y Pentref, cysylltwch a ni.

Hoffwch ddiolch i bob un sydd wedi cefnogi y cynllun hwn yn ystod ein blwyddyn gyntaf a dymunwn Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Ddedwydd Dda i bawb.



Cronfa Amaethyddol Ewrop ar gyfer Datblygu
Gwledig; Ewrop yn Buddsoddi
mewn Ardaloedd Gwledig
The European Agricultural Fund for
Rural Development: Europe Investing in
Rural Areas



Village Voice

December 2010

Welcome to the December edition of Village Voice, published by the Llanpumsaint Community Information Exchange. You can contact us by phoning Carolyn on 01267 253308, or emailing info@llanpumsaint.org.uk.

If you would like to receive your copy of Village Voice by email, please let us know. We could reduce our costs by emailing editions to those who would like it – let us know on info@llanpumsaint.org.uk

On Tuesday 23rd November the group contributed to the Hub Hub Hooray event in CAVS in Carmarthen, where there were a number of exhibitors showing the projects that had been supported by grants from the Community Regeneration Team at Carmarthenshire County Council. All who attended the event, including members of the public were able to vote for their favourite project and we were delighted to hear that we were voted into the top three projects for the Carmarthen hub. We have been invited to the Awards Ceremony on 13th December, and we will let you know how we did in our first issue of 2011.

We were also featured on page 3 of the Carmarthen Journal on 1st December – hope you all saw the article.

We are very grateful to all our advertisers, and we hope that all of you will give these businesses a call. Already we are getting reports that advertising in Village Voice and on our website is bringing in increased business. If you are a business and want to advertise, please contact us.

We would like to thank everyone who has supported us and sent in articles during our first year, and we wish you a very merry Christmas and a happy and healthy 2011.

Whats On in the Village in the next few months

14 December School Christmas Concert in Memorial Hall

17 December Friday – Turkey Bingo at the Memorial Hall 7.30pm

17 December Llanpumsaint School pupils singing carols around the village

20 December Llanpumsaint School pupils singing carols in Morrisons

24 December Friday - Santa Parade around the village

31 December Friday – New Year's Eve at the Railway Inn. Tickets £7.50 per head to include buffet, with karaoke and dancing

2 January Walk starting at 11.00am up Nant Alltwalis

12 January Luncheon Club Railway Inn 12.30

21 January 2011 at Nebo vestry at 7.30p.m Cymdeithas Nebo AGM All are welcomed as we'll be discussing next year activities calendar.

29 January Saturday 7.00 – Supper dance to celebrate ST. DWYNNWEN'S DAY

6 February – Walk to Skanda Vale 11.00am

9 February Luncheon Club Railway Inn 12.30

*Llanpumsaint and Ffynnon Henry Memorial Hall
To book the hall, phone Arwel Nicholas on 01267 281365*

Beth sy' Mlaen yn y Pentref yn y misoedd nesaf

Rhagfyr 14 2010 Sioe Nadolig yr ysgol yn y Neuadd Goffa am 7 yr hwyr

17 Rhagfyr – Nos Wener – Bingo Twrci yn y Neuadd Goffa 7.30pm

17 Rhagfyr Disgyblion yr ysgol yn canu carolau o amgylch y pentref

20 Rhagfyr Disgyblion yr ysgol yn canu carolau yn “Morrisons”

24 Rhagfyr – Dydd Gwener – Gorymdaith Siôn Corn yn y pentref am 2 yp

31 Rhagfyr – Nos Wener – Nos Galan yn nhafarn y Rheilffordd. Tocynnau yn £7.50 yr un i gynnwys bwffe, karaoke a dawnsio

2 Ionawr 2 yn dechrau am 11 y bore gan gerdded i fyny dyffryn Nant All-walis

12 Ionawr Clwb Cinio a Thafarn Y Rheilffordd 12.30

21 Ionawr 2011 yn festri Nebo am 7.30y.h. Cyfarfod Blynyddol Cymdeithas Nebo. Croeso cynnes i bawb, mi fyddwn yn trafod gweithgareddau'r flwyddyn nesaf.

29 Ionawr Nos Sadwrn 7.00yh Swper a dawns Santes Dwynwen Neuadd Goffa

6 Chwefror 6 2011 11.00yb fe fyddwn yn gwneud y 3ydd taith yn y llyfryn “Ditchhikers Guide to Llanpumsaint”.

9 Chwefror Clwb Cinio a Thafarn Y Rheilffordd 12.30

Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri
Os am archebu'r Neuadd ar gyfer unrhyw ddigwyddiad, ffoniwch Mr. Arwel Nicholas ar 01267
281365

Gorymdaith Flynyddol Sion Corn

Mae Pwyllgor Gwaith Nebo a Llanpumsaint yn bwriadu cynnal yr orymdaith hon eleni eto ar Noswyl y Nadolig. Arweinir yr orymdaith gan Sion Corn ac fe fydd yn gadael Nant-yr-ynys sydd gerllaw Tafarn y Rheilffordd am 2 y prynhawn ac yn dilyn y daith arferol o amgylch y pentret.

Fe fydd yr orymdaith yn aros mewn gwahanol fannau i ganu carolau ac yn cyrraedd yn ôl yn Nhafarn y Rheilffordd rhwng 4.30. a 5 o'r gloch.

Yr ydym eisiau cael gymaint o fobl ac sydd bosibl i fod yn rhan o'r orymdaith ac hefyd wedi gwisgo mewn gwisg ffansi. Yr elusen a gesglir ati eleni yw "Homestart".

Ar gyrraedd yn ôl i Dafarn y Rheilffordd gwahoddir y plant a'r ieuenctid i ymweld a Santa yn ei grotto i dderbyn anrheg. Hefyd fe fydd raffl ar gael gyda llawer o anrhegion hael i'w hennill. Mae Jane o Dafarn y Rheilffordd yn rhoi gwobr arbennig i enillydd y wisg ffansi orau.

Bydd yr elw eleni yn mynd i "Homestart" dros y Deyrnas Unedig. Mae llawer iawn o weithwyr gwirfoddol yn ymweld a thelueoedd yn eu cartrefi bob wythnos gan roi cymorth a chefnogaeth i deuluoedd mewn gwahanol sefyllfaoedd ac hefyd cymorth emosiynol i deuluoedd i ail ennill eu hyder. Mae rhagor o wybodaeth ar gael drwy'r e-bost homestart@ccpartners.org.uk neu ffonio y gangen leol ar **01554 770808**. Rhowch yn hael at yr achos da yma ar Noswyl y Nadolig.

O hyd yn methu cael Bandlydan?

Mae llawer o gartrefi yn Llanpumsaint yn awr yn medru cael Bandlydan ond i'r rhai ohonoch sydd yn dal i fethu cael y gwasanaeth hwn fe fyddai Menter Bandlydan Gymunedol newydd o gymorth i chi. I ddechrau bydd 2 fast yn cael eu sefydlu a fydd yn rhoi gwasanaeth Bandlydan i bentrefi'r Sir sydd ar hyn o bryd yn cael eu galw yn "black spots." Fel bydd y galw yn cynyddu fe fydd mastiau eraill yn cael eu sefydlu gan gynnwys un yng Nghynwyl Elfed. Os ydych eisiau rhagor o wybodaeth ymwelwch a gwefan Partneriaeth Bandlydan Gymunedol Sir Gar ar www.ccbp.org.uk i gael manylion ac hefyd i chwi fedru dangos eich diddordeb yn y cynllun.

The Annual Santa Parade

The Nebo and Llanpumsaint Fund raising Committee has given the green light for the Santa Parade on Christmas Eve. Santa will lead the parade in his special sleigh, leaving from the top of Nant yr Ynys cul-de-sac near the Railway Inn at 2.00pm, following the traditional route around the village.

The Parade will stop at various points along the way for carol singing, arriving back at the Railway Inn between 4.30 and 5.00pm. We want as many people as possible to be part of the parade, preferably in Fancy Dress. Collections will be made en-route for this year's chosen charity, Home-Start.

On arrival at the Railway Inn, youngsters will be able to visit Santa in his grotto and receive a gift.

A raffle will be held at the Railway Inn after the parade with a generous number of gifts to be won. Jayne of the Railway Inn will award a special prize to the wearer of her favourite Fancy Dress Outfit.

All proceeds will be donated to this year's chosen charity Home-Start. Across the UK, thousands of Home-Start volunteers visit families at home each week, supporting parents in situations as diverse as isolation, bereavement, Multiple births, illness, disability, or who are just finding parenting a struggle. Home-Start provides non-judgemental practical and emotional support and help to build the family's confidence and their ability to cope.

For further information email homestart@cccpartners.org.uk or phone the local branch on 01554 770808. Please give generously when you hear sleigh bells ringing and people singing this Christmas Eve

Still can't get broadband?

Many premises in Llanpumsaint can access broadband, but for those of you who are still only dial-up, a new community broadband initiative may well help. Initially 2 main masts will be installed, providing a service to some of the county's known black spots and poor service areas. As the demand for the network increases, additional masts will be provided, including at Cynwyl Elfed.

If you want more information, visit the Carmarthenshire Community Broadband Partnership website on www.ccbp.org.uk to get more details and register your interest.

CLWB IEUENCTID ARDAL LLANPUMSAINT DISTRICT YOUTH CLUB

Date (Mondays 5pm – 7.15pm)	Activity
10 th January	Club Night and Catch Up
17 th January	Design a Youth Club Logo and Crafts
24 th January	Talk
31 st January	Bowls
7 th February	Quiz
14 th February	Plan next terms activities & Reality Baby

Please note some activities may change

We especially welcome new members YR7+. Come and join in the fun!

For further information contact:

Sarah Moore (Chairperson) 01267 253412, Michelle Girdler Vice Chair
01267 253672, Derrick Lock (Treasurer) 01267 253524, Cath Thomas Secre-
tary 01267 253712

Who is St Dwynwen?

St Dwynwen is the Welsh patron saint of lovers, a bit like St Valentine, and she is celebrated in Wales on the 25th January.

Dwynwen lived during the 5th century and fell in love with a prince called Maelon Dafodrill, but she was already betrothed to someone else. She was so upset that she prayed for help, and an angel gave her a potion that would make her forget Maelon, but he would be turned into a block of ice.

God granted Dwynwen three wishes – firstly that Maelon be thawed; secondly that God grant the hopes of all lovers; and thirdly, that she would never marry. All of Dwynwen's wishes were fulfilled, and she subsequently devoted her life to God.

She founded a convent on Llanddwyn, near Anglesey, where a well was named after her when she died in 465AD.

Clwb Ieuenctid Ardal Llanpumsaint

Dyddiad (llun 5 tan 7.15 y.h.) Neuadd Goffa	Gweithgaredd
Ionawr 10	Noson Glwb
Ionawr 17	Cynllunio logo i'r Clwb a Chrefftau
Ionawr 24	Sgwrs
Ionawr 31	Bowlio
Chwefror 7	Cwis
Chwefror 14	Trefnu gweithgareddau y t ymor nesaf

Nodir:- Fe all rhai gweithgareddau gael eu newid.

Croeso cynnes iawn i aelodau newydd Blwyddyn 7 +

Dewch i ymuno a ni – fe gewch hwyl

Os ydych eisiau rhagor o wybodaeth cysylltwch a:-

Sarah Moore (Cadeirydd) **01267 253412** Michelle Girdler (Is- gadeirydd) **01267 253672** Derrick Lock (Trysorydd) **01267 253524** Cath Thomas (Ysgrifenyddes) **01267 253712**

Pwy yw Santes Dwynwen?

Dwynwen yw Nawddsant Cariadon y Cymry, rhywbeth yn debyg i Sant Valentine yn Saesneg ond fe ddethlir y dydd yma yng Nghymru ar Ionawr 25ain bob blwyddyn.

Yr oedd Dwynwen yn byw yn ystod y 5ed ganrif ac fe gwmpodd mewn cariad a thywysog o'r enw Maelon Dafodrill ond gwaetha'r modd yr oedd ei thad wedi trefnu iddi hi briodi rhywun arall. Yn ei diflasedd aeth Dwynwen i'r goedwig a gweddiodd am gymorth i geisio anghofio Maelon. Yn y cyfamser fe ddaeth angel ati a rhoi diod arbennig iddi hi ond y canlyniad oedd y byddai Maelon yn troi i flocyn o iâ.

Rhoddod Duw dri dymuniad iddi – yn gyntaf dadleth Maelon, yn ail byddai Duw yn caniatu holl obeithion cariadon ac yn olaf na fyddai byth eto yn priodi. Gwireddwyd holl ddymuniadau Dwynwen ac o ganlyniad fe gysegrodd ei bywyd i Dduw. Sefydlodd Eglwys a ffynnon ar Ynys Llanddwyn ac mae'r ffynnon wedi ei henwi ar ei hôl ar ôl ei marwolaeth yn flwyddyn 465. Listen

Read phonetically

Pwyllgor Gwaith Nebo a Llanpumsaint Fundraising Committee

Mewn cyfarfod o'r uchod a fydd yn cael ei gynnal ar Ionawr 27ain 2011 fe ystyrir pob cais a ddaw i law oddiwrth pob capel, eglwys a chymdeithasau lleol am arian.

Fe fyddaf yn ysgrifennu at bawb o'r uchod yn ystod Tachwedd 2010 yn gofyn iddynt wneud ei cais am arian i mi cyn Ionawr 22 2011.

Os oes rhywun sydd yn darllen yr erthygl yma ac heb dderbyn llythyr a wnewch gysylltu a mi ar unwaith ar **01267 253524**

Derick Lock Ysgrifennydd

Pwyllgor Rhieni Ysgol Llanpumsaint

Heb orffen eich siopa Nadolig eto? Felly siopiwch ar y wê ac wrth hyn fe fyddwch yn helpu'r ysgol. www.easyfundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

Os ydych yn siopa ar y wê cliciwch a'r cyfeiriad unigryw uchod yn gyntaf i ymweld ar wê ac wedyn siopa. Mae'n ffordd rhwydd iawn i godi arian tuag at Ysgol Gynradd Llanpumsaint. Mae yn ddiogel iawn ac nid yw yn costio dim rhagor i chi. Mae yna lawer o siopiau ac y mae llawer o gynnigion bendigedig yno hefyd. Hyd yn hyn yr ydym wedi codi bron £,250 ond mae eisiau rhagor o siopwyr arnom i ymuno yn y cynllun. Rhowch gynnig arni – fe gewch hwyl.

Clwb Bowlio Llanpumsaint and Nebo

Hyd yn hyn mae'r clwb wedi chwarae 6 gêm gyngrair yn Ail Adran Cyngrair Bowlio Mat Byr Sir Gaerfyrddin a'r Cylch. R'ydym wedi ennill tair gêm, dwy gêm gyfartal a cholli un.

Mae'r Clwb yn cwrdd yn y Neuadd Goffa bob nos Lun a Mercher yn ystod y tymor o 7.30. tan 9.30 y.h. Mae croeso mawr i aelodau newydd – galwch mewn i roi cynnig arni.

I gael rhagor o fanylion am y clwb bowlio ffoniwch Malcolm Howells (Cadeirydd) 253207, neu Derick Lock 253524

“Clairvoyant” I drefnu cyfarfod preifat ag Audrey Wilson ffoniwch 01554 759217 neu 07969015522. Pe byddai digon o bobl yn y pentref eisiau'r gwasanaeth byddai'n barod i ystyried teithio yma pe byddai man cyfarfod addas ar gael. Os oes gennych ddiddordeb ffoniwch Sandy Mather - 01267 253547.

Pwyllgor Gweith Nebo and Llanpumsaint Fundraising Committee

At the Fundraising Committee's next meeting on 27th January 2011, consideration will be given to any requests for funding from local organisations.

I shall be writing to all local group secretaries I have details of during November, requesting that they submit any request for funding to me no later than 22nd January 2011.

If as secretary of a local organisation you read this article and have not received a letter from me, please telephone me on 253524. Derick Lock Secretary.

Llanpumsaint School PTA

Not finished Christmas shopping yet? Shop online and Raise Money

www.easypundraising.org.uk/causes/llanpumsaintpta

If you shop online, try the above unique web address first to visit the easypundraising website, then shop as normal. It's an easy way to raise funds for Llanpumsaint Primary School. It's safe and doesn't cost you a penny more. There are lots of shops and special offers for you also. So far, nearly £250 has been raised. We need as many shoppers as possible to join. It's easy!!

Clwb Bowlio Llanpumsaint and Nebo Bowling Club

As at 23rd November, the club has played 6 league matches in the Second Division in the Carmarthenshire and District Short mat Bowls League.

Three matches have been won, two drawn, with one defeat.

The club meets at the Memorial Hall every Monday and Wednesday Evening during the season between 7.30pm and 9.30pm. New members are always welcome – just pop in and give it a whirl!!

For further details on the bowling club please contact Malcolm Howells (Chair) on 253207, or Derick Lock on 253524

Clairvoyant Audrey Wilson is available for private sittings/readings on 01554 759217 or 07969015522. However if enough people in the village wanted a reading she would consider travelling here where an appropriate place could be found. If interested please phone Sandy Mather on 01267 253547.

Clwb Cerddydd Llanpumsaint Walking Club

We were so lucky with the weather for our walk on 13th November, when we met at Amroth for a walk through Colby Woodland gardens and back. It was a delightful walk, organised by Pat and Malcolm Meyers, walking up the valley, and then returning through farmland and along the cliff meadows. Many thanks to Pat and Malcolm Meyers.

Our next walk will be on Sunday 2nd January starting at 11.00am walking up the Nant Alltwalis valley, one of our favourite walks. It is mainly good tracks and fields, and is a gentle climb. We end up underneath the Wind Turbines at Blaen Gwen, so if you want to come and see them, this would be an ideal opportunity. We can park in the layby on the main road in Alltwalis, and maybe have refreshments after the walk at the Mason's Arms. The walk is about 5 miles and will take about 3 hrs.

On February 6th we will do walk 3 on our Ditchikers Guide to Llanpumsaint. The tracks are all reasonable on this walk, with only a small section on a grassy path, which may be a bit wet. We will start from Bodran Felin at 11.00am. This walk will take about 3 –4hrs, depending on how long we linger at Skanda Vale.

Please let Carolyn Smethurst know if you will be coming on either of these walks – we can share transport to Alltwalis to ease parking.

Supper dance

Celebrate St Dwynwens Day on 29th January 2011 at the Memorial Hall – Supper dance with a two course meal and dancing to the band Free Beer, cost £15 per head. Licensed bar. We will also have a jazz quartet Carmarthen Saxophony to play while we are eating. Tickets will be on sale after Christmas, available from Llanpumsaint Community Information Exchange committee members – or phone Sue on 253731, Vi and Dave on 253993 or Carolyn on 253308

Llanpumsaint Welfare and Recreation Association runs the Llanpumsaint 100 Club. The subscription is £12 a year with a monthly draw for cash prizes. The proceeds help to maintain the playing field, playground and tennis courts for the benefit of all residents of the village. If anyone is interested in joining the 100 Club contact Elizabeth Webb (Secretary) on 01267 253053.

Clwb Cerdded Llanpumsaint - R'on ni yn ffodus iawn o'r tywydd ar ein taith ar Dachwedd 13 2010 pan wnaethon ni gwrdd yn Amroth ar gyfer y daith drwy Erddi Coetir Colby ac yn ôl. Yr oedd yn daith bleserus iawn a chafodd ei threfnu gan Pat a Malcolm Meyers. Cerddon ni drwy'r dyffryn a dod yn ôl drwy dir fferm sydd ar ochr y môr. Diolch Pat and Malcolm Meyers.

Bydd ein taith nesaf ar ddydd Sul Ionawr 2 2011 yn dechrau am 11 y bore gan gerdded i fyny dyffryn Nant Alltwalis sydd yn digwydd bod yn un o'r ffefrynnau. Nid oes eisiau rhyw lawer o ymdrech i gwblhau'r daith hyn. Fe fyddwn yn gorffen o dan y melynau gwynt ym Mlaengwen, felly os am eu gweld, dyma gyfle gwych i chi. Fe fydd yn bosibl parcio mewn arhosfan yn Alltwalis a falle cael lluniaeth ysgafn yn y Mason's Arms wedyn. Fe ddyle'r daith o rhyw 5 milltir gymeryd tua 3 awr.

Ar Chwefror 6 2011 fe fyddwn yn gwneud y 3ydd taith yn y llyfryn "Ditchhikers Guide to Llanpumsaint". Mae'r llwybrau yn dderbyniol iawn gyda dim ond rhyw ran fechan iawn a fydd braidd yn wlyb o dan draed. Dechrau o Bodran Felin am 11 y bore gyda'r daith gyfan yn cymeryd rhwng 3 a 4 awr i gwblhau, hyn yn dibynnu faint o asmer a gymerwn yn "Skand Vale."

Os yr hoffech ymuno a ni ar y daith hyn a fydddech mor garedig a chysylltu a Carolyn - er mwyn rhannu ceir i fynd i Alltwalis oherwydd prinder lle i barcio. Mae croeso i bawb ddod ar y teithiau hyn – cysylltwch â Carolyn drwy ffonio 01267 253308 os ydych chi eisiau ymuno â ni.

Swper a Dawns - Dewch i ddathlu dydd Santes Dwynwen ar Ionawr 29ain 2011 yn y Neuadd Goffa. Bydd Swper a Dawns gyda phryd dau gwrs a dawnsio i fand y "Free Beer" am £15 y pen. Fe fydd Bar Trwyddedig yno hefyd. Fe fydd tocynnau ar gael ar ôl y Nadolig oddiwrth aelodau pwyllgor Cyfnewidfa Wybodaeth Gymunedol Llanpumsaint neu drwy ffonio Sue ar 253731, Vi and Dave 253993 neu Carolyn 253308

Mae **Cymdeithas Lles ac Adloniant Llanpumsaint** yn rhedeg Clwb 100. £12 y flwyddyn i'r dansgrifiad a cheir cyfle misol i ennill. Mae'r clwb help I gynnal y cae chwarae, y llawr charae a'r cyrtiau tennis er lles holl drigolion pentref. Os hoffech fod yn aelod o'r Clwb 100, Elizabeth Webb yw'r ys-grifenyddes 01267 253053.

Clwb Cinio

A oeddech chi yn gywbod fod Mike, Jayne a Nick o Dafarn y Rheilffordd yng ngwestywyr i Glwb Cinio yn fisol sydd yn cael ei gynnal ar yr ail ddydd Mercher ymhob mis? Mae'r cinio, yn ôl y fwydlen yn costio £10.95 yr un a sydd yn cynnwys prif gwrs (sydd yn newid pob mis) a dewis o bwddin.

Tynnir raffl ar ôl pob cyfarfod gyda'r elw yn mynd i fewn i fotel fawr wâg o chwisgi sydd yn y bar. Ym mis Rhagfyr mae'r arian o godwyd yn cael ei roi i elusen ddewisedyg a fydd yn cael ei gefnogi gan Bwyllgor Gwaith Llanpumsaint a Nebo. Y llynedd codwyd y swm o £1250 ac fe'i rhoddwyd i'r Gwasanaeth Ambiwlans Awyr. Yr unig anfantais yw fod pwy bynnag sydd yn ennill gwobr fydd yn rhoi gwobr y mis canlynnol.

Mae rhyw 20 o fobl yn dod ynghyd pob mis ers ei ddechreuad yn 2008 ond mae lle i 30. Felly os hoffech gael esgus i beidio coginio pam na ddewch chi i ymuno a ni ar Ionawr 12ed neu Chwefror 9ed, ond gwell byth dewch i'r ddau. Cysylltwch os gwelwch yn dda a Thafarn y Rheilffordd ymlaen llaw ar 01267 253643 i gadarnhau fod yna le ar gael.

Yr ydym yn eistedd i fwyta tua 1 o'r gloch ond mae rhan fwyaf ohonom yn dod ynghynt i gael diod a sgwrs ymlaen llaw. Croeso i bawb.

Côr Llanpumsaint a'r Cylch

Yr oedd yna gynulleidfa deilwng a gwerthfawrogol wedi dod ynghyd i Gyngherdd Blyneddol y Côr yng Nghapel y Tabernacl Caerfyrddin ar nos Sadwrn Hydref 30 2010. Wrth gwrs yr oedd y côr o dan arweiniad Gwyn Nicholas yno i'w diddori ynghyd a Ros Evans, Soprano, Rhian Williams, Mezzo Soprano, Huw Llewelyn, Tenor a Sion Goronwy, Bass. Yr organydd oedd Allan Fewster gyda Ensembl Llinynnol Caerfyrddin yn cynorthwyo. Croesawyd pawb yn gynnes iawn i'r cyngerdd gan gadeirydd y côr sef Arwyn Jones ac ef hefyd a wnaeth y diolchiadau. Cafwyd eitemau amrywiol gan yr unawdwyr a'r côr yn y rhan gyntaf ac yn yr ail hanner perfformiodd y côr a'r unawdwyr y "Stabat Mater" gan Rosinni. Yr oedd y côr, unawdwyr a'r offerynwyr ar eu gorau a chafwyd cyngerdd o safon uchel iawn. Barn pawb a oedd yn bresennol oedd mae da oedd bod yno.

Cyflwynwyd blodau i'r artistiaid gan Hannah Peach a Gwen Icke.

Hoffai'r aelodau'r côr ddiolch i bawb am eu presenoldeb ac yn enwedig i'r noddwyr sydd yn garedig iawn yn cefnogi'r amgylchiad hwn yn flynyddol.

Luncheon Club

Did you know that Mike, Jayne and Nick, at The Railway Inn, host a monthly luncheon club which takes place on the second Wednesday of each month? The lunch, which, according to the menu, costs from £10.95 per person, comprises a set main meal (which differs each month) and choice of dessert.

A raffle is held at the end of the lunch with the proceeds going into the large whiskey bottle on the bar. In December the money raised is given to a selected charity supported by the Llanpumsaint and Nebo Fundraising Committee. Last year £1250 was raised for the Air Ambulance Service. Whoever wins the raffle prize is charged with providing the prize for the following months draw.

Up to 20 diners have attended the club each month since it began in 2008, however, there is seating capacity for up to 30 so, if you want a good excuse for having a day away from the cooker, come and join us on January 12th or February 9th or both! Just ring the pub on 01267 253643 in advance to ensure a place is available.

We sit down to eat at 1 o'clock but most of us gather in the bar beforehand to order a drink and have a good old chinwag. All are very welcome.

Llanpumsaint and District Choir

There was a worthy and appreciative audience at the Annual Concert of the above choir which was held in Tabernacl Chapel in Carmarthen on Saturday evening October 30 2010. The audience were entertained by the choir of course under the baton of the conductor Gwyn Nicholas together with Ros Evans, Soprano, Rhian Williams, Mezzo Soprano, Huw Llewelyn. Tenor and Sion Goronwy Bass. They were accompanied by Allan Fewster, Organist and the Carmarthen String Ensemble. The chairman Arwyn Jones welcomed everybody to the concert and he also proposed the vote of thanks. The first half consisted of miscellaneous items by the choir and artists and in the second half the choir and artists performed the Stabat Mater by Rosinni. This was singing of the highest standard and the audience were very appreciative of the performance this being shown by the standing ovation at the end.

Flowers were presented to the artists by Hannah Peach and Gwen Icke.

The choir members would like to thank everybody for their presence especially to the patrons who kindly support this event annually.

A Message from Your Parish Priest

Christmas is a time for hope, as we remember and celebrate Christ's first coming and look forward to His return. When the angel Gabriel announced to Mary that she would be the mother of Jesus, she responded in humility 'I am the Lord's servant, let it be to me according to your word.' Mary listened to and obeyed God. My prayer is that, this Christmas season as we read the scriptures and pray and meet together in church, we may listen to and obey God's Word revealed in human flesh, Jesus Christ and be filled with His grace and truth.

God bless you
Peter Radcliffe

Parents and Teachers Association Llanpumsaint CP School

Cadeirydd ~ Chair	Diane Thomas	01267 253539
Is-gadeirydd ~ Vice-Chair	Steve Merritt	01267 253570
Trysorydd ~ Treasurer	Lynsey Jones	01267 253
Ysgrifennydd ~ Secretary	Helen Thomas	01267 253930

The next meeting of the PTA will be held on the 19th January 2011 at 7pm in the school. All parents are welcome and encouraged to attend.

The school is currently collecting Morrisons Lets Grow vouchers, and Nesle Cereal Box Tops for Books so please bring any that you have along to the school as soon as possible so that the school can benefit from these schemes.

Some dates to note:

14th December School Christmas Concert at the Memorial Hall.

17th December Pupils will be singing carols around the village.

20th December Pupils will be carol singing in Morrisons.

Llanpumsaint Community Council

The Community Council Meets on the first Tuesday of each month (*Except December and August*) at the Memorial Hall 8.00pm - All meetings open to the public.

Kathleen Morris is the Clerk to the Community Council and can be contacted on kathleenmorris@btinternet.com or (01267) 253583. Minutes from the Community Council meetings will be available on the village website www.llanpumsaint.org.uk, or from Kathleen Morris

Neges oddiwrth Offeiriad y Plwyf.

Amser i obeithio yw'r Nadolig, pan fyddwn yn cofio am ddyfodiad Iesu Grist ac yn edrych ymlaen yn eiddgar am ei ailddyfodiad. Pan ymddangosodd yr angel Gabriel i Mair a dweud wrthi mae hi fyddai mam Iesu Grist fe atebodd mewn gostyngedd "Dyma lawforwyn yr Arglwydd, bydded i mi yn ôl dy air di." Fe wrandawodd Mair ac ufuddhau i Dduw. Fy ngweddi i yn ystod Tymor y Nadolig hwn pan fyddwn yn darllen yr ysgrythyrau a gweddio gyda'n gilydd yn yr Eglwys, yw y byddwn i gyd yn gwrandao ac yn ufuddhau i Air Duw a amlygodd ei hun mewn cnawd dynol sef Iesu Grist ac fe'n llenwir a'i rês ac a'i wirionedd.

Bendith Duw a fo arnoch

Peter Radcliffe

Cymdeithas Rhieni ac Athrawon – Ysgol Gynradd Llanpumsaint

Cadeirydd ~ Chair	Diane Thomas	01267 253539
Is-gadeirydd ~ Vice-Chair	Steve Merritt	01267 253570
Trysorydd ~ Treasurer	Lynsey Jones	01267 253
Ysgrifennydd ~ Secretary	Helen Thomas	01267 253930

Fe fydd cyfarfod nesaf o'r pwyllgir uchod yn cael ei gynnal yn yr ysgol ar Ionawr 19 2011 am 7 yr hwyr. Mae'n bwysig fod pob rhiant yn bresennol. Mae'r ysgol ar hyn o bryd yn casglu talebau "Morrisons Lets Grow" a hefyd "Nestle Cereal Tops for Books" felly os oes rhai gennych a fyddech mor garedig a dod ar cyfan i'r ysgol cyn gynted a phosibl er mwyn i'r ysgol elwa o'r cynlluniau hyn.

Dyddiadu i'w nodi:-

Rhagfyr 14 2010 Sioe Nadolig yr ysgol yn y Neuadd Goffa am 7 yr hwyr

Rhagfyr 17 2010 Disgyblion yr ysgol yn canu carolau o amgylch y pentref

Rhagfyr 20 2010 Disgyblion yr ysgol yn canu carolau yn "Morrisons"

Cyngor Bro Llanpumsaint

Mae'r Cyngor Cymuned yn cyfarfod ar y nos Fawrth gyntaf o bob mis (gan eithrio misoedd Rhagfyr ac Awst) yn y Neuadd Goffa am 8 y.h. Mae pob cyfarfod yn agored i'r cyhoedd. Kathleen Morris yw clerc y Cyngor Cymuned a gellir cysylltu hi ar kathleenmorris@btinternet.com neu (01267) 253583

CASGLU CALENNIG

Yn anffodus gwelwn lai a llai o blant cefn gwlad yn casglu calennig. Er bod yr hen draddodiad yn ffordd hwylus o lenwi pocedi ar fore cynta'r flwyddyn newydd, rywfodd mae'r ieuenctid yr oes hon wedi colli diddordeb. Mae hynny yn golled gymdeithasol hefyd. Hyd at ryw hanner canrif yn ôl, bechgyn hyn yn eu harddegau, fyddai'n mynd allan i ganu.

Dechreuent yn union ar ôl hanner nos, ym munudau cyntaf y flwyddyn newydd. Yna prysuro o dy i dy ac o fferm i fferm, i ganu penillion a bloeddio Blwyddyn Newydd Dda dan amrywiaeth o ffenestri llofft. Eu gwobr fyddai dyrned o arian yn tasgu i'r llawr a chyfarchion y teulu am flwyddyn lewyrchus hefyd. Yn ychwanegol at hyn, byddai ambell lanc wedi blasu'r wefr o weld gwraig y tŷ yn ei gwn nos, a bellach yn gwybod pun ai pyjamas neu gryns nos a wisgai'r hen ffarmwr.

Gan taw unwaith y flwyddyn, ac am ychydig oriau caent y cyfle i elwa, aed ati ymlaen llaw i gynllunio'r daith yn ofalus. Rhaid targedi'r rhoddwyr hael yn gynnar ac osgoi'r tai lle honnai'r cybyddlyd nad oeddent wedi clywed neb. 'Roedd yn bwysig hefyd anelu at fferm gymwynasgar ryw hanner ffordd drwy'r daith, lle byddent ar lawr o hyd, yn barod ac ymborth a diod i'r cantorion. Ond ni thalai ffordd i oedi gormod ac amser yn brin, oherwydd yn ôl traddodiad, fydda na ddim llawer o groeso yn unman ar ôl tri o'r gloch y bore. Chwarae teg hefyd, mi fyddai rhaid i bawb godi o'u gwelyau drannoeth.

Y bore wedyn, sef bore Calan, tro'r plant lleiaf oedd hi, gyda'r merched hefyd yn ymuno yn yr hwyl. Aent o ddrws i ddrws i adrodd a chanu eu cyfarchion i'r flwyddyn newydd gan gasglu melysion ac arian. Credai rhai yn gryf yn yr hen ofergoelion, felly tasech chi'n fachgen o wallt tywyll caech groeso arbennig mewn ambell dy. 'Roedd gweld rhywun tywyll ei olwg, gyntaf yn y flwyddyn, yn arwydd bendant o lwc dda i'r misoedd i ddilyn.

Pan oeddwn i'n blentyn, cofiaf yn dda fod gennym un cymydog hynod o hen ffasiwn oedd yn credu'n gadarn yn yr hen ofergoelion hyn. Os na welent fachgen o wallt tywyll, anlwc fyddai eu tynged wedyn. Un bore Calan, a neb wedi canu yn ystod y nos, cyrhaeddodd merch o wallt golau ar stepen y drws ben bore, i weiddi ei chyfarchion diniwed. Chafodd hi fawr i groeso, a phan drigodd buwch iddynt yn sydyn ym mis Mai ar ôl hynny, y groten honno gath y bai. Dyna pam dilynais gyngor Mam bob bore Calan, cadw draw oedd ore i rywun a gwallt coch.

Trist yw nodi fod yr hen draddodiad Celtaidd hanesyddol hwn o gasglu calennig, wedi gwywo'n gynyddol dros yr hanner canrif olaf yma. Rhaid cyfadde' fod mewnlifiad estroniaid i'r ardal, na wyddant am ein harferion yn un ffactor, ond nid dyna'r holl ateb. Mae pethe wedi newid, oherwydd bod teuluoedd bellach yn fwy annibynnol a llai cymdeithasol, gyda llu o atyniadau eraill yn hoelio sylw.

Ond er hynny mae modd adfer y sefyllfa. Faint ohonoch chi blant sydd yn barod i fynd allan i gyfarch a chasglu calennig eleni? Faint ohonoch chi oedolion sydd yn fodlon addysgu'r newydd ddyfodiad o'n hen draddodiad gan ofyn iddynt groesawu'r plant ar fore calan? Wedi'r cwbl mae'n ffordd hwylus i hybu dealltwriaeth a chyfeillgarwch rhwng unigolion o wahanol gefndiroedd a chenedlaethau. Rhyw ddwy awr y flwyddyn yw'r holl beth! Rhowch gynnig arni! Arwyn - 2010

CALENNIG

(A reward for New Year greetings)

Awakened around two o'clock in the morning on the first of January, by strange sounds on your lawn or garden, a person recently moved to live in Llanpumsaint would naturally feel apprehensive. On seeing two or three shady figures whispering mysteriously as they moved around below, you'd be tempted to phone the Police. Yet if the same had happened half a century ago, you'd have smiled in anticipation and opened the bedroom window, after first checking that the pile of coins you'd placed on the sill the night before were still in place.

Then, the figures below would have formed into a group, before suddenly bursting into song to echo melodiously in the night air. Verses completed they'd shout in practiced unison, "Blwyddyn Newydd Dda!" (A Happy New Year). Leaning out you'd respond wishing them likewise the seasonal greeting, and then enquire as to their identity before throwing down some coins as a reward. Normally the first group to arrive would get the most, with the final choristers having to accept what was left on the window sill. Nevertheless the quality of synchronised rendering, who you were, or how well the bedroom committee liked your family, all these could add or detract from the value of the coins landing on gravel or grass.

For young country lads it was a once a year bit of lucrative fun. We'd plan ahead of course. Where to start? Obviously the most generous dwellings. There were houses to avoid, too mean, who pretended to sleep through even the second or third blasted rendering. You only had a few hours so time couldn't be wasted below barren windows. It was wise to choose a farm, where they'd stayed up late, to be invited in for food and drink half way around. They'd get a few extra songs.

Generally the singers concentrated on their immediate home area, so the Nebo boys worked the farms up there, pulling in a remote one only if it might be profitable. It was far easier and quicker going around Llanpumsaint village. Some ventured further afield, the Ffynnonhenri boys strayed from Penfoel towards Cynwil. If you'd been invited somewhere you had to respond no matter how remote that dwelling. The prospect of casting your eyes on some pretty girl of your fancy would carry a high priority, especially if you caught a glimpse of her nightdress in the candlelight.

Canon Lloyd at the Vicarage had established a tradition; he'd dole out a whole sovereign to the very first chorus after midnight. One New Year's Eve unbeknown to each other, three separate groups crept into his extensive lawn to hide amongst various rhododendron bushes, eyes glued to pocket watches. On the stroke of midnight all emerged simultaneously to burst into competitive chorus, which echoed around the village. The triumphant group had done that extra bit of homework, they knew exactly at which bedroom window the Cleric slept, to grab the prize off the gravel pathway before hastening towards Pantycelyn.

Next morning it would be the children's turn to arrive at daylight doorways to similarly greet the occupants in verse and song. They were treated to sweets, mince pies and goodies as well as money. A minority of our youngsters in the area have pursued this ancient Celtic celebration into the twenty first century, targeting Welsh speaking homes, who they know understand and support the old tradition. It would be nice to see a lot more children venturing out into the community on New Year's Day morning, to maintain the old custom, and equally nice to see them welcomed at every doorway. So whatever your background why not join in and support something friendly, happy and social, which brings together both young and old in mutual celebration. After all it only lasts a couple of hours each year. What about it! Arwyn 2010

Llanpumsaint & Ffynnon Henry Memorial Hall

A fashion show took place at the Memorial Hall on 4th November, when an audience of around 100 witnessed a very impressive show of winter fashions presented by Nanettes Fashions and Accessories of Gwendraeth Stores Kidwelly.

Modelled were many items of the latest clothing for both indoor and outdoor wear, plus the latest in fashion scarves, handbags and jewellery. There was a very brisk purchase of many of the items on display by members of the audience at the end of the show. The show was hosted by Nesta and grateful thanks go to her and the models for a very enjoyable 2 hours in convivial surroundings. Proceeds from the evening will be put towards the on-going extension works currently well under way at the Hall.

The Hall has recently benefited from a £5000 Award for All Lottery Fund grant which has been used to fund the replacement of the Hall's fascias and soffits.

The next fundraising event will be a Turkey Bingo Evening at 7.30pm on Friday 17th December at the Memorial Hall.

LCIE agm and Website Launch Friday 19th November Memorial Hall

We had a good turnout for this event. Councillor Clive Scourfield said how pleased he was to be asked to attend our first AGM and he was delighted to see how much progress we had made in our first year. Although Llanpumsaint and Nebo could not be classed as an isolated community it was certainly rural and therefore fell well within the Carmarthenshire Re-Generation Board remit. He had been very impressed with the 'Village Voice' newsletter and had read every copy. He particularly liked the fact that so many village groups had become involved with the newsletter and website. He said that it was very important that projects such as ours succeeded because amongst other things it represented a way for people who may be isolated in their houses to get some contact with other people. In conclusion he congratulated Carolyn and members of her committee for 'our enthusiasm and commitment' to making this project work and then said that the Board would be applying for further European funding in 2011, so if we had any more ideas to get in touch. Don't assume you will fail in your bid, always try and see because if we didn't succeed first time, Rachel or another of the Project Management Team would be able to help to make the bid more likely to succeed next time.

Neuadd Goffa Llanpumsaint a Ffynnonhenri

Cynhaliwyd Sioe Ffasiynau yn y Neuadd Goffa ar Dachwedd 4ydd pan ddaeth rhyw 100 o fobl ynghyd i weld Ffasiynau'r Gaeaf o safon uchel iawn. Siop Ffasiynau a Chyfwisgoedd Nanettes o Gydweli oedd yn gyfrifol am y noson.

Arddangoswyd eitemau diweddara' ym myd ffasiwn a fyddai yn addas i wisgo tu fewn a thu allan i'r tŷ. Hefyd arddangoswyd sgarfiau, bagiau llaw a gemwaith. Mewn byr amser ar ddiwedd y noson gwerthwyd llawer o'r dillad a arddangoswyd.

Y gyflwynwraig oedd Nesta ac mae ein diolch iddi hi a'r modelau am ddwy awr bleserus iawn. Bydd elw'r noson yn mynd tuag at Gronfa Adeiladu'r Neuadd ar gyfer yr estyniad sydd ar waith ar hyn o bryd.

Yn ddiweddar mae'r Neuadd wedi derbyn grant o £5000 oddiwrth Gronfa'r Loteri sydd wedi cael ei ddefnyddio i wneud gwelliannau i'r tô.

Digwyddiad nesaf fydd Noson Bingo Twrci ar Rhagfyr 17eg am 7.30y.h. yn y Neuadd Goffa.

Pwyllgor Blynyddol Cyfnewidfa Wybodaeth Gymunedol Llanpumsaint a Lansio'r Wefan

R'oedd cynulleidfa deilwng yn y cyfarfod hwn a gyhaliwyd ar Dachwedd 19 2010 yn y Neuadd Goffa. Diolchodd y Cyngorwr Clive Scourfield am y gwahoddiad i'r Cyfarfod Blynyddol cyntaf ac hefyd yn falch iawn o'r cynnydd oedd wedi ei wneud yn ystod y flwyddyn gyntaf. Ar y cyfan ni ellid dweud for Llanpumsaint a Nebo yn ardal unig iawn and ond bendant y mae yn wledig ac oherwydd hyn yn cwmpo a dan adain Bwrdd Adnewyddu Sir Gar. Mae "Llais y Pentref" wedi creu argraff fawr arno ac y mae wedi darllen pob copi hyd yn hyn. Dwedodd mor bwysig yw fod cymaint o gymdeithasau yn dangos cymaint o ddiddordeb yn y papur ac hefyd y wefan. Mae'n bwysig fod fod prosiectau fel hyn yn llwyddiannus oherwydd y maent yn rhoi newyddion y pentref i bawb ac hefyd yn ddolen gyswllt i fobl sydd yn gaeth i'w cartrefi. Cyn diweddu fe wnaeth estyn llongyfarchiadau i Carolyn ac aelodau'r pwyllgor am eu ymrwymiad a'u egni dros y prosiect hwn ac hefyd crybwyl-lodd fod y Bwrdd yn mynd i geisio cael rhagor o gymorthdal Ewropiaidd yn 2011 ac os fyddai rhagor o syniadau yn dod i law i gysylltu. Nid yw o reidrwydd yn dweud y byddwn yn llwyddiannus y tro cyntaf ond dyfal donc a dyrr y garreg ac fe fydd Rachel a phawb o Dîm Rheolaeth y Prosiect yn fwy na pharod i helpu.

Oddiwrth ein Huw Freeman Ein Heddwlas Bro

Mae tymor y Nadolig bron a bod gyda ni unwaith yn rhagor ac y mae yn amser cyffrous iawn ac yr ydym i gyd yn disgwyl ymlaen yn eiddgar i weld beth ddaw Sion Corn i ni. Mae Bethan a finnau yn brysur iawn mewn gwahanol ffyrdd i wneud ein gorau i wneud yn siwr fod yr wyl yn pasio heb unrhyw ddigywyddiad diflas.

Hefyd fe ellwch chi ein helpu ni wrth wneud yn siwr pan fyddwch yn mynd i siopa 'Dolig eich bod yn rhoi eich siopa a.y.b. yng nghist eich car allan o olwg pawb. Ni wnaiff neb geisio fynd mewn i'ch car os nad ydynt yn siwr fod rhywbeth i'w gael ynddo.

Wrth gwrs fe fyddwn ni hefyd yn brysur dros y Nadolig ynglŷn a'r ymgyrch Yfed Alcohol a Gyrru. Mae pawb yn mwynhau parti dros yr Wyl ond erfyniwn arnoch i beidio yfed a gyrru – gall can llâth fod yn ddigon. Gallwch golli eich trwydded, gwaith a'ch enw da oherwydd i chi beidio a gwneud trefniadau eraill i fynd adre.

Os ydych yn gwybod am rhywun sydd yn gwneud hyn a fyddech nor garedig a dweud wrthom ni. Fe fyddwn wedyn yn cadw llygad barcod ar y person neu beronau hyn i wneud yn siwr fod ein heolydd yn ddiogel i bawb.

I ddiweddu ar ran Bethan a finnau hoffwn ddymuno Nadolig Llawen a Blwyddyn Newydd Dda i bawb.

Huw Freeman PC1046, Heddwlas Bro Abergwili, Chynwyl Elfed a Llanismel
Gorsaf Heddlu Caerfyrddin, **101 Est 25344**

Merched y Wawr

Y swyddogion am 2010 /2011 yw:-

Llywydd Mrs Dilys Reynolds Erwlon Ffon 01267 253855

Trysorydd Mrs Mary Howell Penhill Ffon 01267 253685

Ysgrifenydd Mrs Sulwen Jones Nantglas Ffon 01559 384345

Darpariaeth Llyfrgell Symudol – 3ydd dydd Gwener ymhob mis

Dyma'r amserau:-

Parc Celynin 10.30 y.b. Swyddfa Bost 11.00 y.b. Neuadd Goffa Canol dydd

Mae fen yn llai yn ymweld a chartrefi sydd ar gyrrau y pentref ar y 4ydd dydd Mercher o bob mis o 11.00y.b. tan 12.30y.p. gan alw mewn gwahanol gartrefi a ffermydd ac yn enwedig gyda'r trigolion sydd yn gaeth i'w cartrefi. Am rhagor o wybodaeth cysylltwch a Gwasanaeth Llyfrgell Sir Gar ar 01267 224835.

From our Neighbourhood Policing Officer Huw Freeman

The Christmas season is upon us and as ever it is a time of great excitement as we all wait to see what Santa will bring us. Bethan and I will be busy in a number of ways trying as best we can to make sure that the festive season passes without incident.

You can help us and yourselves by making sure that when you go Christmas shopping you place all of your valuables in the boot out of view. Opportunists won't try to get in your car if they don't know there's anything in it!

And of course, we will also be busy in the Christmas drink drive campaign. We all enjoy having a party at Christmas, but there is a limit for a reason. Even if it's just a hundred yards, please don't drink and drive. You could lose your licence, job and reputation all for the sake of not having made provisions to get home.

If you know of anyone who does this, please let me know. We will target that driver and make sure that the roads are safe.

Finally both Bethan and I would like to wish you all a very merry Christmas and a happy new year.

Huw Freeman, PC 1046 Heddwlas Bro Abergwili, Cynwyl Elfed a Llanismel
Gorsaf Heddlu Caerfyrddin 101 Est 25344

Merched y Wawr

Merched y Wawr meet at Llanpumsaint Memorial Hall on the third Monday in each month.

The officials for 2010/2011 are:-

President	Mrs Dilys Reynolds Erwlon Telephone 01267 253855
Treasurer	Mrs Mary Howell Penhill Telephone 01267 253685
Secretary	Mrs Sulwen Jones Nantglas Telephone 01559 384345

Mobile Library Provision – 3rd Friday of each month

Parc Celynin 10.30, Post Office 11.00am, Llanpumsaint Memorial Hall 12.00noon
(times are approximate).

A smaller van visits the outskirts of the village on the 4th Wednesday of every month from 11.00 – 12.30 with various stops at farms and for housebound readers. For more information contact Carmarthenshire Library Service on 01267 224835

Ffynnonhenri Chapel

December 19 2010 Communion Service at 10.30a.m.

Rev Huw George officiating

December 19 2010 Carols by Candlelight at 7 p.m. There will be various items including the children of Llanpumsaint School. A collection will be made towards 'Tŷ Hafan

Should the weather be unfavourable the event will be held at Llanpumsaint Memorial Hall

January 9 2011 Communion Service at 2 p.m.

Rev. Eifion Lewis officiating

January 23 2011 Local arrangements at 2 p.m.

February 9 2011 Communion Service at 2 p.m.

Rev William Richards officiating

February 23 2011 St. David's Day Service at 2 p.m.

Should you require any further information please contact Danny Davies (Treasurer) **01267 253418** or Gwyn Nicholas (Secretary) **01267 253686**

Llanpumsaint Church

12th December 6.00pm Christmas Carol Service in Llanpumsaint Church

Christmas Eve 11.30pm The First Communion of Christmas

Christmas Day 10.00am Joint Communion Service in Llanpumsaint church

Y gwasanaethau i gyd yn Eglwys Llanpumsaint

Bethel Chapel - For further details contact the secretary , Mrs Mali Lloyd 253472

Caersalem Baptist Chapel Llanpumsaint

"We proclaim Jesus Christ as Saviour and Lord

Sunday 19th December 2.00pm Christmas Service

Sunday 10.00am Adult Sunday School (Welsh)

2.00pm Preaching Service (Welsh) Last Sunday each month – English Service

Tuesday 1.00pm Bilingual Bible Study at sister Church Penuel Carmarthen

Thursday 2.00pm Prayer Meeting

Contact Geraint Morse (Minister) 01267 230676 or Brinley Jones (Secretary) 01267 253481

EGLWYS LLANPUMSAINT

Rhagfyr 12 2011 Gwasaneth Carolau am 6 y.h.
Noswyl Nadolig Cymundeb Cyntaf y Nadolig am 11.30 y.h.
Dydd Nadolig Cymundeb i'r dair Eglwys am 10 y.b.

Y gwasanaethau i gyd yn Eglwys Llanpumsaint

Capel Ffynnonhenri

Rhagfyr 19 2010 Cymundeb 10.30 y b. Gwasanaethir gan Parch Huw George
Rhagfyr 19 2010 Carolau a Channwyll am 7 y.h. Ceir eitemau amrywiol gan gynnwys
plant Ysgol Llanpumsaint Gwneir cagsliad tuag at Tŷ Hafan
**Os bydd y tywydd yn angharedig fe'i cynhelir yn Neuadd Goffa
Llanpumsaint.**

Ionawr 9 2011 Cymundeb am 2 y.p. Gwasanaethir gan Parch Eifion Lewis
Ionawr 23 2011 Trefniant Lleol am 2 y.p.
Chwefror 9 2011 Cymundeb am 2y.p. Gwasanaethir gan Parch William Richards
Chwefror 23 2011 Gwasanaeth Gŵyl Dewi am 2 y.p.

Os ydych eisiau rhagor o fanylion cysylltwch a Danny Davies (Trysorydd)
01267 253418 neu Gwyn Nicholas (Ysgrifennydd) **01267 253686**

Bethel Capel

Am fanylion pellach cysylltwch a'r ysgrifenyddes sef Mrs Mali Lloyd 253472

Caersalem Capel y Bedyddwyr, Llanpumsaint

“Cyhoeddwn iesu Grist yn Waredwr ac yn Arglwydd”

Dydd Sul 19th Rhagfyr 2.00pm Oedfa Nadolig
Dydd Sul: 10.00am Ysgol Sul I Oedolion (Cymraeg)
 2.00pm Oedfa Bregethu (Cymraeg) Sul ola'r mis – Oedfa Saesneg
Dydd Mawrth 1.00pm Dosbarth beiblaidd Dwyiethog yn ein chwaer Eglwys Penuel Car-
marthen
Dydd Iau 2.00pm Cwrdd Gweddi

Rhifau Cyswllt

Geraint Morse (Gweinidog) 01267 230676 Brinley Jones (Ysgrifennydd) 01267 253481

Mae gan drigolion y pentref lawer o wahanol ddiddordebau a byddwn yn disgrifio rhai ohonynt yn Llais y Pentref.

Gerry Webb, fel ei adnybyddir gan fobl sydd yn ymddiddori mewn hen feiciau, ac sydd yn Beiriannydd Manyltra wrth ei alwedigaeth. Gadawodd Gerry yr ysgol yn 14 blwydd oed ac yn yr haf fe drefnodd ei dad iddo gael prentisiaeth a fyddai yn para am 7 blynedd, i ddechrau yn syth ar ôl i'r ysgol orffen. Ar ddiwedd y cyfnod yma yr oedd yn orfodol iddo i wneud 2 flynedd yn y Lluoedd Arfog ond yn lle hyn penderfynodd i arwyddo i'r "Royal Electrical & Mechanical Engineers" a bu yno am 22 o flynyddoedd. Yn Coventry yn ystod y pum degau roedd digon o gyfleuon i fobl fel Gerry i berffeithio ei dawn. Hyn a wnaeth nes iddo orffen ei yrfa afel Arbenigwr a Pheiriannydd Manyltra.

Nes ymlaen yn ei fywyd penderfynodd Gerald brynu dau beiriant a'u rhoi yn y garej a dilyn ei hobi yn ei ymddeolaeth. Mae yn grefftwr arbennig ac yn ddyn hapus iawn.

JC Wild at Art Dw i, braidd yn hwyr yn fy mywyd, wedi cyflawni fy uchelgais i ddarlunio a pheintio. Fe wnaeth hyn ddigwydd ar ôl i fi symud i Geredigion a phan orffenaais yn yr ardd ac ail-wneud y tŷ roedd gennyf amser i fi fy hunan o'r diwedd. Es i i ddosbarthiadau yng Nghaerfyrddin ac ar unwaith fe gafodd y garddio fynd i'r ail safle yn fy mywyd. Mae'n dipyn yn llai llafurus i beintio na garddio! Er hyn mae fy nghariad tuag at natur a phethau sydd yn tyfu'n wyllt ddim gronyn llai. Yn awr pan fyddaf yn mynd a fy nghi, Tessa am dro yr wyf yn cael ysbrydoliaeth diddiwedd ar gyfer fy narluniau. Fy niddordeb pennaf yw blodau, anifeiliad, lluniau o'r tir a môr. Dych chi byth wedi bod eisiau darlunio neu yn berchen ar rhywbeth sydd o wir ddiddordeb i chi? Dyma'ch siawns. Os hoffech gael gair a mi ynglyn ac unrhyw beth fe fedrwch gysylltu ar y ffôn 01267 253990 neu drwy e-bostio joan.webb@btinternet.com

“Dim ond Un”

Rhan fwyaf o'm mywyd dw i wedi bod yn dioddef o'r clefyd "arctophilia", cyflwr a etifeddais oddiwrth fy nhad. Cyn cyffroi eich cydymdeimlad fe ddylen egluro mae hoffter o Dedis (Teddy Bears) yw "arctophilia". Pan o'n i yn ferch fach fe roddodd fy nhad ei dedi e i fi sef Pongo a oedd wedi bod ganddo ers pan oedd e yn blentyn. Nid oedd mewn cyflwr da o gwbl ond er hyn i gyd yr oeddwn yn ei garu. Blynnyddoedd yn ddiweddarach fe ddweddes i wrth fy ngŵr fod Pongo eisiau cwmni – dim ond un arall er mwyn iddo beidio bod yn unig. Yn y cyfamser fe ddes o hyd i un arall ac fel casglwr da nid oeddwn yn medru stopio. Mewn amser yr oedd tedis yn gorchuddio pob cadair yn y tŷ ac o ganlyniad roedd pawb yn gorfod eistedd ar y llawr. Ers symud i Lanpumsaint mae'r casgliad wedi lleihau (r'ydym yn rhy hen i eistedd ar y llawr mwyach) ond os y medra i fod o unrhyw gymorth i unrhyw un gyda'r Tedis bydda i bob amser yn fodlon helpu. (Ebost sue@carmarthenhandyman.com)

Llanpumsaint residents have lots of hobbies and interests, and we will be describing some of these in Village Voice.

Gerry Webb as he is known to the Vintage motorcycling fraternity, a precision engineer and tool-maker of the 'old' school.

School attendance ceased at 14 years of age, so in that summer Gerald's father arranged for an apprenticeship to start immediately as soon school term ended, the training would continue for 7 years. As Gerald reached the end of his apprenticeship, he was obliged to do 2 years compulsory armed service, he chose instead to sign on as a national serviceman in the REME (Royal Electrical & Mechanical Engineers) in the Warwickshire Regiment for 22 years. But that is another story.

In Coventry during 1950's there were motor manufacturers with many vacancies in their tool-rooms for skilled tool-makers and jig-borers this provided the opportunity for a perfectionist to hone his development skills, to the point where he was able to become an entrepreneur, a Precision Engineer and Consultant.

Later in life during one of the recessions that routinely come around Gerald decided to take one or two machines, put them in the garage at home and retire to enjoy his hobby of being a Precision Engineer.

Now he is the master of taking a piece of metal, of making the tools, and re-producing a design to a drawing; it maybe a set of gears to fit into a gearbox, or a new swivel vice just because he wanted to. He is a happy man!

JC WILD AT ART

I have, rather late in life, achieved the long standing ambition to draw and paint. It finally happened after moving to Ceredigion once the one acre garden had been landscaped, plants lovingly selected and planted and house redecorated: at last I had some free time to fill.

I attended classes in Carmarthen, and the new interest immediately pushed gardening into second place in my affections. It is, for one thing, much less labour intensive! However, it continued to indulge my love of nature especially all things growing in the wild.

Now on my daily walks with Tessa, my friendly tri-colour corgi cross and ever present shadow, I am provided with endless inspiration for the oil and acrylic paintings I so enjoy creating. My particular interests are flower and animal portraits, land, sea and skylscapes

Ever wanted to have own a unique work: something of special significance to you? Now's your chance!

If you would like to discuss a commission, sound out your ideas or just to view my portfolio please do get in contact.

tel: 01267 253990


email:

joan.webb3@btinternet.com

"Just One"

Most of my life I have been suffering from "arctophilia", a condition I inherited from my father. Before I arouse your sympathy, I should explain that arctophilia is actually a love of teddy bears. When I was a little girl, my father passed his beloved childhood teddy, Pongo, on to me. His head was almost severed, and his innards were leaking out of his paws, but I didn't care – I loved him to bits. Many years later, I remarked to my husband that Pongo needed the company of another vintage bear – "just one" I said, so he won't be lonely. I duly found "just one", then, like a true addict, found I simply couldn't stop collecting vintage bears. It got to the stage where bears covered every chair in our house and people were relegated to the floors! Since moving to Llanpumsaint, I have had to refine my collection (we're getting too old to sit on the floor), but if anyone would like help in identifying their family bear, I'm always happy to "talk teddy"! (Email sue@carmarthenhandyman.com)

<p style="text-align: center;">Palu 'Mlaen</p> <p style="text-align: center;">Mathew Jones Agricultural Contractor And Plant Hire Mobile 07970030679 Tel 01267 253372 3 – 14t diggers Site clearing - Drainage – Excavator Muck Spreading – Big Square Baling And many other jobs undertaken</p>	<p style="text-align: center;">Hollybrook Country Inn Bronwydd</p> <p style="text-align: center;">4* accommodation Pub and Restaurant Tel 01267 233521</p>
<p style="text-align: center;">Siop Penbontbren Stores General Stores & Hairdressers Open Mon – Sat 8 – 8 Sunday 9am – 1pm Tel: (01267) 253732 Steve and Roz Evans</p>	<p style="text-align: center;">SARAH ANN MOORE OUTDOOR AND OFFICE SERVICES BOOK-KEEPING, VAT (ONLINE), PAYROLL GENERAL OFFICE DUTIES (LONG OR SHORT TERM) GARDENING, HANGING BASKETS AND CONTAIN- ERS LIVESTOCK CARE CLEANING PHONE 01267 253412 MOBILE 07811 288104 sarah.moore324@btinternet.com</p>
<p>Fferm-y-Felin Farm Guest House and Self Catering Cottages Enjoy a relaxing break at this beautiful guest house or in one of our stone cottages</p> <p style="text-align: center;">01267 253498 www.ffermyfelin.com</p>	<p style="text-align: center;">Cambrian Chimney Liners <i>Also Damproofing & Timber Treatment</i> <i>(Soverign Contractor)</i> Telephone: (m) 07814802047 (h) 01267 253712 e-mail: info@CambrianChimneyliners.co.uk www.CambrianChimneyliners.co.uk</p>
<p><i>Bob, Mo and Matthew Jameson would like to wish all their friends, old and new, a Merry Christmas & All the Best for 2011.</i></p> <p><i>Also many thanks for the support they have received throughout the year.</i></p> <p><i>Nadolig Llawen & Blwyddyn Nenydd dda.</i></p>	<p style="text-align: center;">D.A. Evans</p> <p style="text-align: center;">Plumbing and Heating</p> <p style="text-align: center;">Central heating, Boiler servicing, Bathrooms</p> <p style="text-align: center;">Installations and repairs</p> <p style="text-align: center;">Gwarcoed Rhos Llandysul SA44 5EQ 01559 370997 07966 592183</p>

<p>Railway Inn Llanpumsaint</p> <p>The Home of Quality Foods</p> <p>En-suite accommodation</p> <p>Fine Ales and Wine</p> <p>Tel: (01267) 253643</p>	<p>Chantecler Tiles</p> <p>Beautiful hand-made tiles, decorated and plain.</p> <p>Look at our website, www.chantecler.co.uk</p> <p>Call in and see our workshop – phone first please (01559) 389044 Gwastod Bach, Llanpumsaint</p>
 <p>Carmarthen Handyman <i>Your friendly local handyman !</i></p> <p>Painting & Decorating, Gardening, General Household Repairs or you may just need another pair of hands to do a job, just ask and I will try to be of service!!</p> <p>Visit our website for full details !!</p> <p><i>FREE estimates and Professional job at reasonable rates</i> Contact Chris on 01267 253731 / 07952 578224 www.carmarthenhandyman.com chris@carmarthenhandyman.com</p>	<p>Gwalia Garage</p> <p>Peniel Road Rhydargaeau</p> <p>MOT's, servicing tyres, repairs & post office.</p> <p>Shop Tel: (01267) 253249 Garage Tel: (01267) 253599</p>
<p>Gwili Mill Llanpumsaint</p> <p>5* Self-catering house sleeping up to 15 7 bedrooms, 6 bathrooms Full size snooker table Ideal for family get-togethers and celebrations</p> <p>www.gwilimill.co.uk 01267 253308</p>	<p>Wade Furniture</p> <p>Designers and Manufacturers of very high quality bespoke kitchens and furniture</p> <p>Visit www.wadefurniture.com</p> <p>Phone 01559 389044 Gwastod Bach Llanpumsaint SA33 6LH</p>

For sale – Bathroom Shaver lights £5 each phone Carolyn 253308

Wanted – Blankets, Shawls and other items made at Gwili Mill, must have label. Plus any items of mill machinery, photos and other memorabilia – good prices paid. Please phone Carolyn 01267 253308

To advertise here contact newsletter@llanpumsaint.org.uk or take your advert along with payment to Penbont-pren Stores, or contact Carolyn on 01267 253308, info@llanpumsaint.org.uk

Business adverts £5 per issue, domestic sales and wants free.

For an A5 flyer distributed with Village Voice £10 per issue.

Much of the information contained within this newsletter has been provided by the contributors. Whilst every effort has been made to ensure that the information is correct, the committee of Llanpumsaint Community Information Exchange is not responsible nor liable for any actions taken from use of content and the opinions expressed within this newsletter